



# **Opis techniczny łozka pielęgnacyjnego Burmeier Dali II**

*Sprzet Rehabilitacyjny*  
**Schaub**

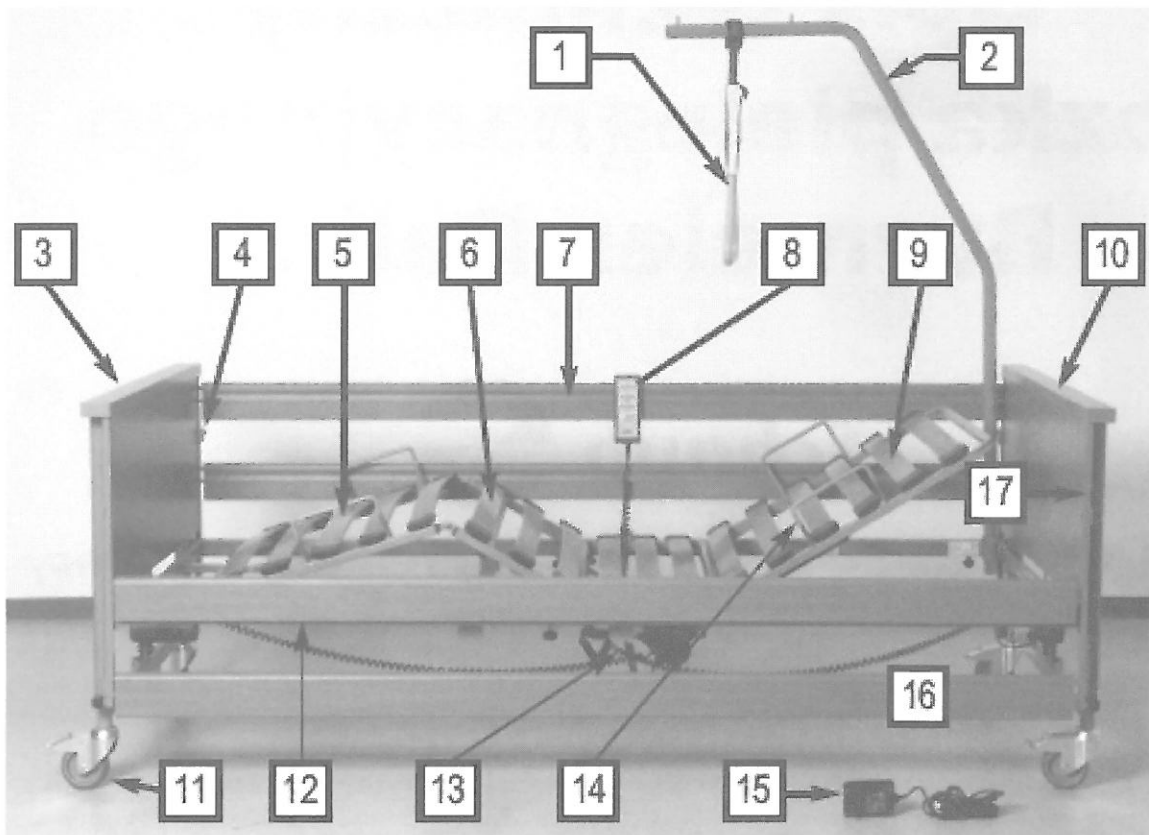


**Friedrich-Neff-Strasse 5 · 79111 Freiburg / Niemcy**

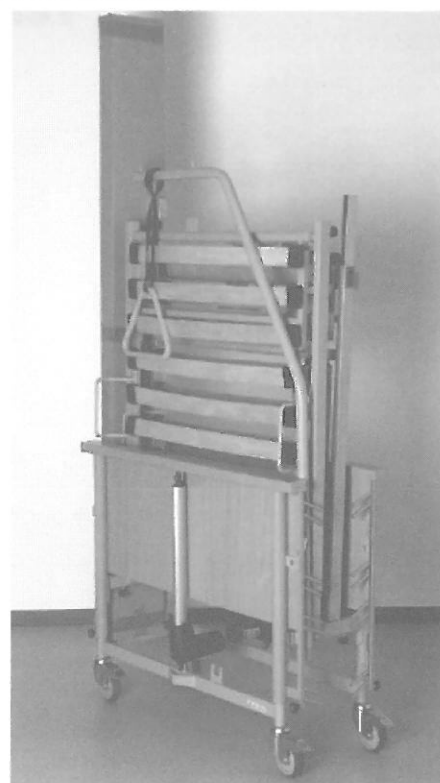
**Przedstawiciel: Jan Gwozdz**

**Tel.: +49 (0) 151 121 19 803**

## Opis łóżka



1. Uchwyt
2. Wysięgnik
3. Podnóżek
4. Zwolniacz dla części bocznych łóżka (4 szt.)
5. Podpórka podudzia
6. Podpórka uda
7. Zabezpieczenia boczne (4 szt.)
8. Pilot
9. Części boczne łóżka (4szt.)
10. Podglówek
11. Kółka z hamulcami
12. Rama leżyska
13. Silniki do podnoszenia oparcia podudzia i pleców
14. Ograniczniki materaca
15. Kabel sieciowy
16. Otwór na wysięgnik
17. Prowadnice (4 szt.)



### Wiadomości wstępne:

1. Proszę przed użyciem łóżka przeczytać instrukcję;
2. Przed pierwszym użyciem łóżka należy go wyczyścić i zdezynfekować
3. Łóżko jest zasilane elektrycznie. Uwaga napięcie!
4. Kabel zasilania bezpośrednio podłączać do głównego gniazka prądu ;
5. Nie używać wielowejsciowych przedłużaczy prądu!
6. Wyciągnąć kabel prądu z sieci jeżeli ma się wrażenie defektu łóżka!
7. Wszelkie prace montażowe i naprawcze przeprowadzać przy odłączonej sieci
8. Nie ciągnąć łóżka za kable
9. Łóżko stosować dla pacjentów o wysokości ponad 150 cm

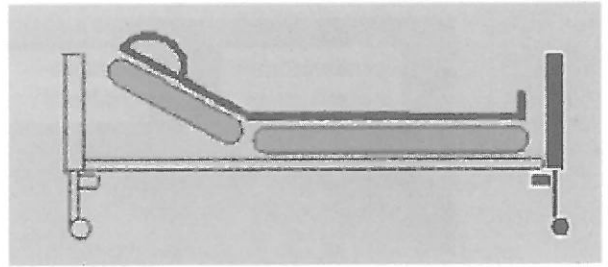
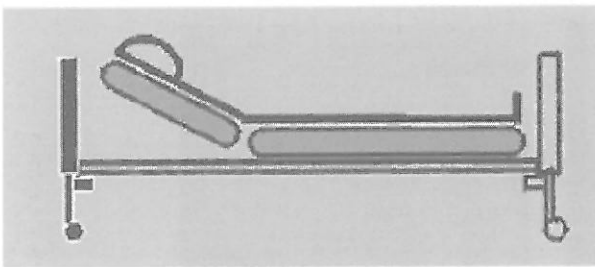
### Szczególne zalety:

1. Podnoszenie poziomego łóżka 40 do 80 cm
2. Podnoszenie oparcia 0 do 70 stopni
3. Podnoszenie oparcie nóg do 40 stopni

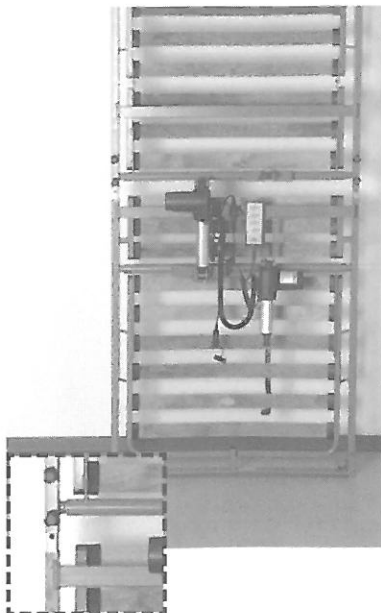
### Montaż i użycie:

#### Montaż leżyska i podglówka/podnóżka z leżyskiem:

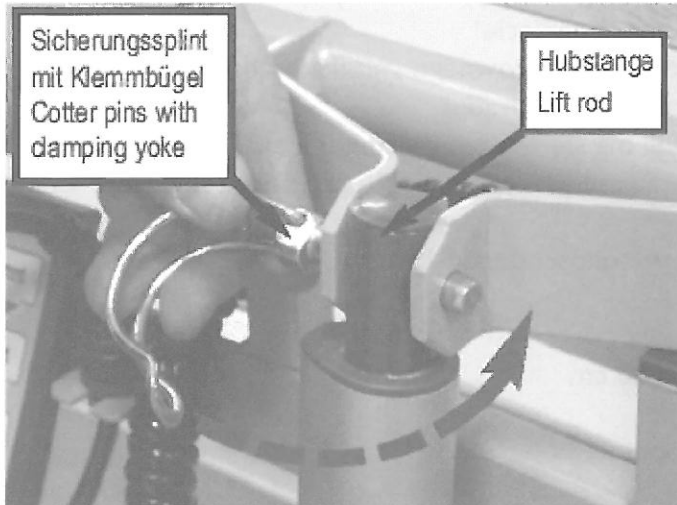
- nie można pomylić pozycji podglówka i podnóżka (3i10). Patrz naklejki obrazujące te różne części!!



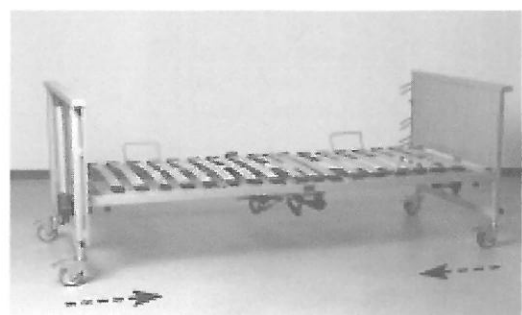
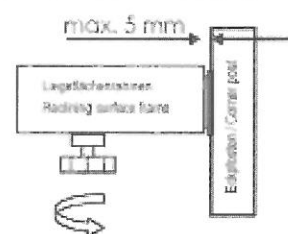
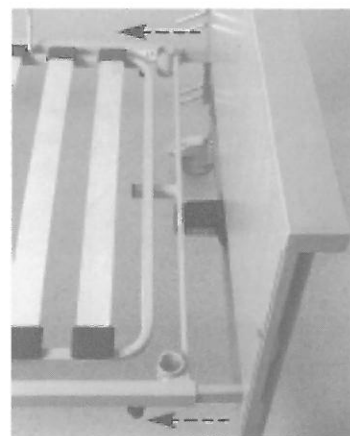
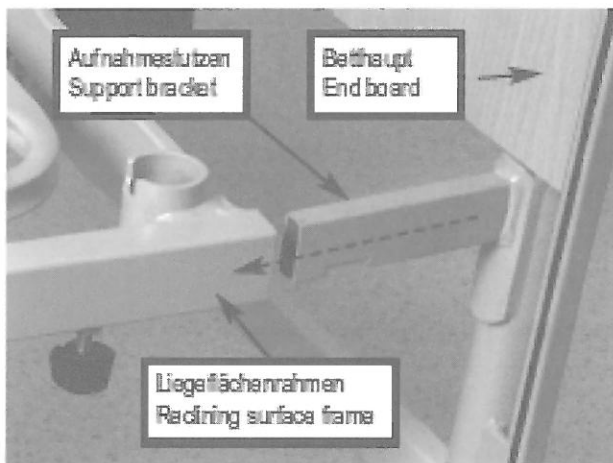
- postawić np. przy ścianie pionowo podglówek i nasunąć podnóżek na niego i przykręcić rękami te 4 śruby mocujące



- połączyć trzpień wysięgnika motoru z otworami łączącymi w podglówku bolcem i zabezpieczyć go poprzez nasunięcie metalowego wieszaka



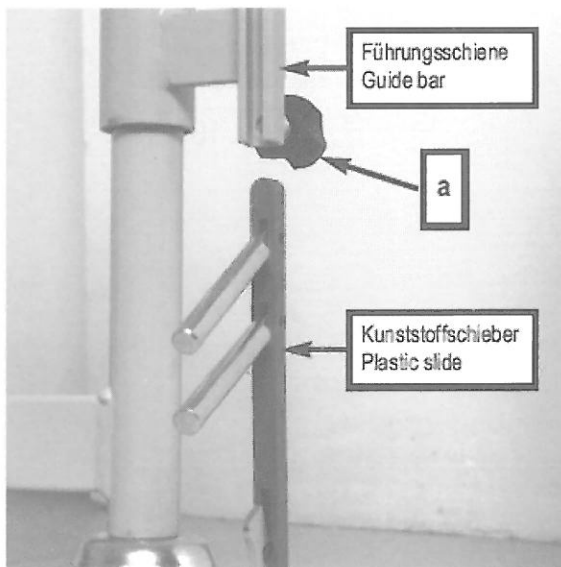
- położyć złączoną ramę leżyska na podłogę.
- wykręcić te dwie śruby od dołu ramy leżyska (nie kompletnie).
- wsadzić trzpień od podglówka (10) do otworów w ramie leżyska zostawiając 5 mm luzu



- dokręcić śruby dolne rękami mocujące podłówek z ramą
- to samo zrobić z podnóżkiem

### Montaż zabezpieczeń bocznych

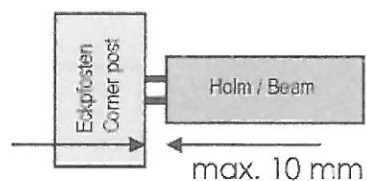
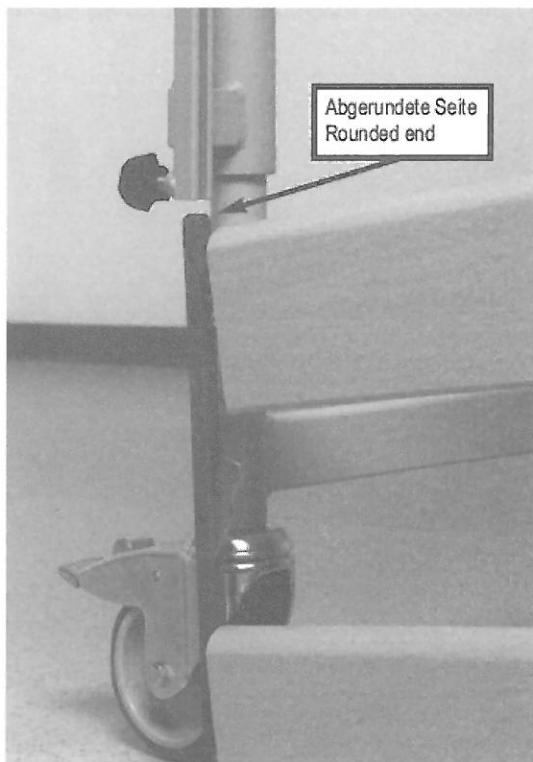
- odkręcić śruby (a) w dolnej części szyny (17) podglówka i wysunąć plastikowe czarne wysuwacze. Drugi zostaje w szynie. Dokręcić śruby (a)



- odkręcić znowu śrubę(a) w drugiej szynie podłówka i wsunąć ten plastikowy wsuwacz zaokrągloną częścią do góry
- znowu dokręcić śrubę(a) żeby on nie wysunął się z szyny.
- Ciągnąć te dwa wsuwacze w podłówek do góry aż zaskoczy
- wsadzić zabezpieczenie boczne zaokrągloną stroną do góry do trzpieni metalowych wsuwacza a drugi jego koniec położyć na podłogę.

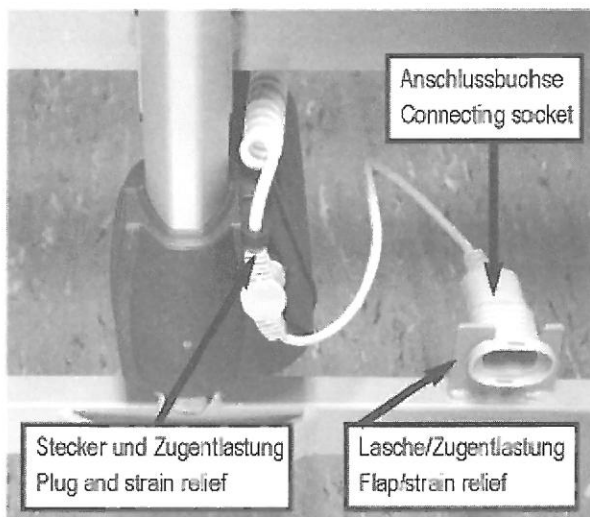


- wsunąć drugie zabezpieczenie boczne na trzpień i też położyć na podłogę.
- to samo powtórzyć po drugiej stronie podglówka
- przy podnóżku odkręcamy śrubę(a) i wysuwamy te dwa wysuwacze z szyny.
- zawsze tą okrągłą stroną bocznych zabezpieczeń jak i wsuwacza pokazują do góry



- wsadzić najpierw te górne trzpień wsuwacza do górnego bocznego zabezpieczenia o szerokości 8 cm
- wsunąć te dolne trzpień wsuwacza do zabezpieczenia bocznego dolnego 7 cm szerokiego
- wsunąć wsuwacz z zamontowanymi zabezpieczeniami bocznymi do szyny i ciągnąć do góry aż zaskoczy
- dokręcić śrubę (a) żeby wsuwacz nie wyleciał
- odstęp zabezpieczeń bocznych od szyny max. 10mm

## Podłączenie elektryczne:

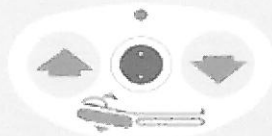


- mocować gniazdko kabla łóżka przy podglówku
- gniazdko włożyć pionowo do uchwyty metalowego i obrócić w prawo do poziomu
- wsadzić kabel do motoru w podglówku i zabezpieczyć przed rwaniem
- kable wszelkie prowadzone są pod łóżkiem
- wsadzić kabel kątowy do motoru w podnóżku i zabezpieczyć przed rwaniem
- UWAGA: sprawdzić czy kable nie są uszkodzone!!
- UWAGA: czas pracy motorów nie może przekroczyć 2. minut! Przy dłuższym używaniu ( np. ktoś się bawi sterowaniem poziomów części łóżka) może nastąpić przegrzanie motorów i automatyczne wyłączenie systemu!!

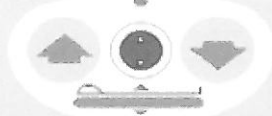
**Demontaż przeprowadzać jak przy montażu ale od końca!**

## Używanie pilota:

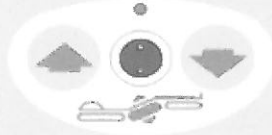
Rückenlehne  
Backrest



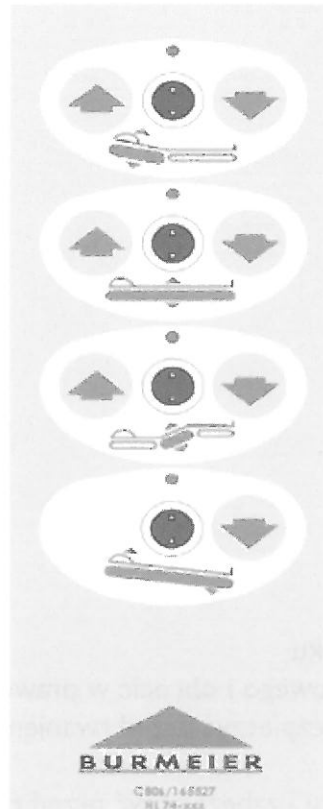
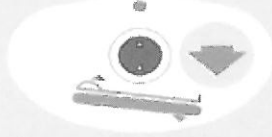
Höhe der Liegefläche  
Height of reclining surface



Oberschenkellehne  
Thigh rest



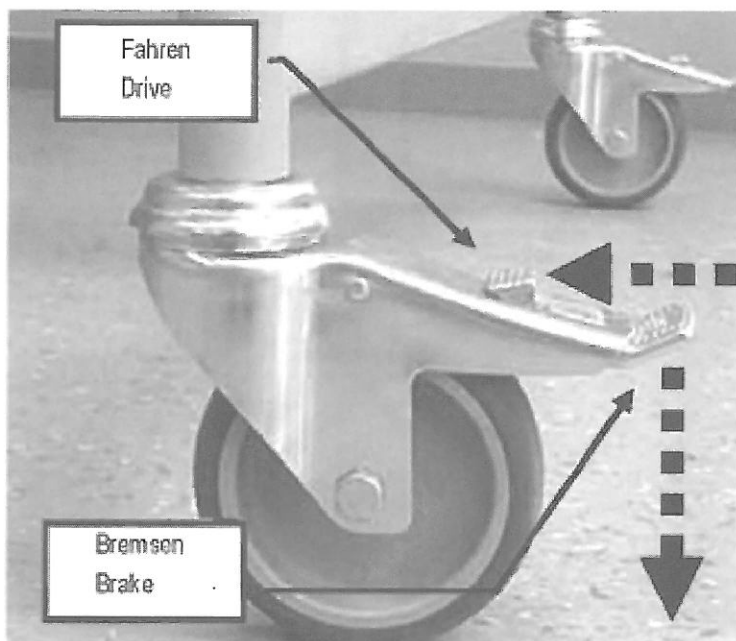
Fußstützfläche  
Lowered foot position



- Sterowanie poziomów łóżka i leżyska jest elektryczne (pilot)
- Pilot jest wodoodporny i można go myć
- jest do powieszenia na ramie łóżka
- kabel jest wydłużany dzięki spirali kabla
- motory działają tak długo jak przyciśnięte są przyciski, bez nacisku motor staje
- strzałka na dole: obniżanie
- strzałka na górze: podwyższanie
- na pilocie są przyciski oznakowane informujące o możliwości zmiany danej powierzchni
- można każdą zmianę na pilocie unieruchomić kluczem plastikowym (jeżeli nie ma być zmiany danego położenia przez samego pacjenta)
- w pionie kropki: funkcja możliwa
- kropki w skosie: funkcja wyłączona

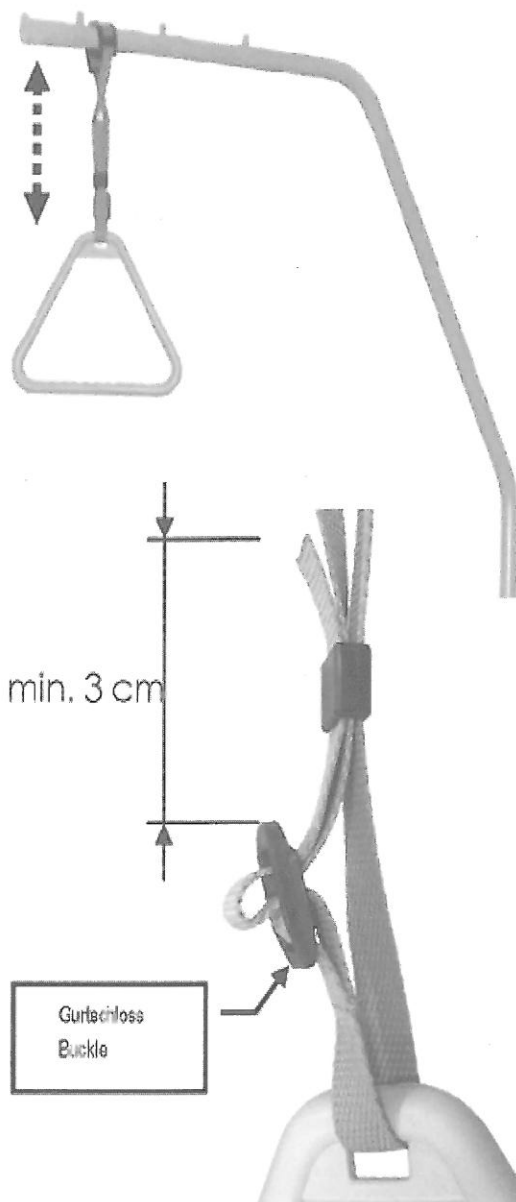
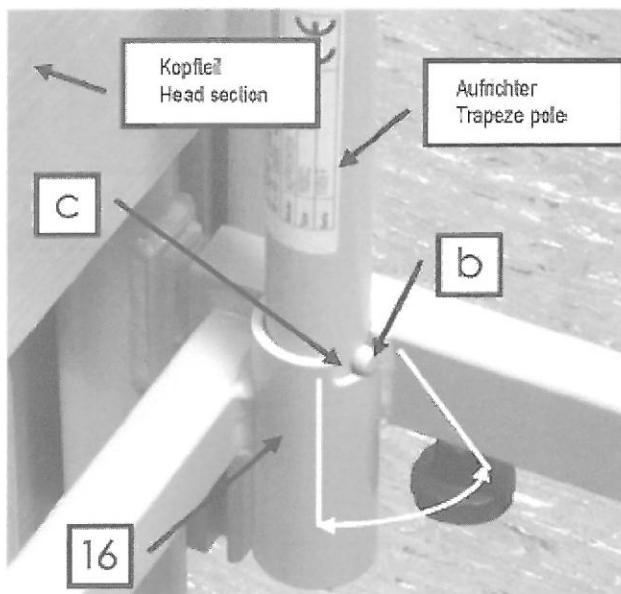


## Koła łózka



- koła łózka posiadają hamulce:
  - hamulec przez przyciśnięcie go stopą w dół
  - zwolniony hamulec przez ciągnięcie stopą w górę

## Wysięgnik

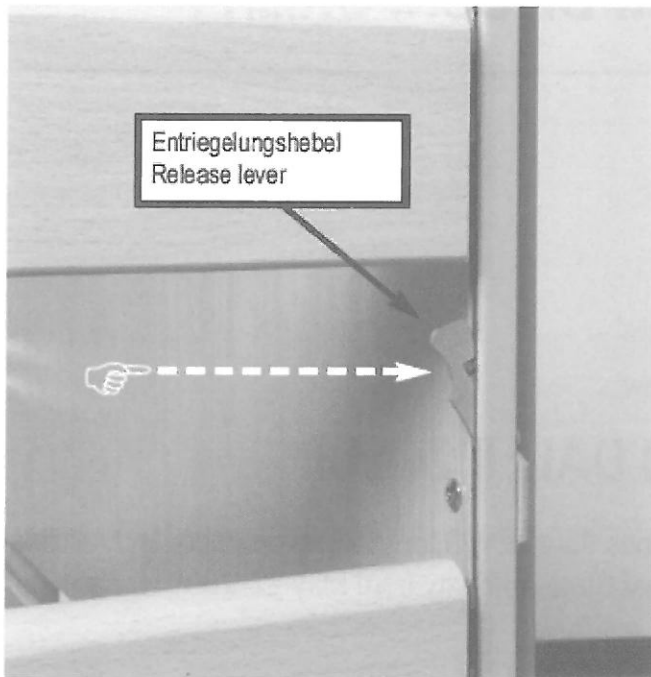


- wysięgnik wytrzymuje obciążenie 75 kg
- wsadzać do otworu (16) w obszarze wycięcia (c)
- trzpień (b) porusza się w tym zakresie wycięcia
- uchwyt wysięgnika jest regulowany
- UWAGA: koniec pasków uchwytu min. 3 cm od zamku

## Podpórka uda

- przy danym poziomie oparcia na uda można indywidualnie nastawić poziom oparcia podudzia
- podnieść koniec oparcia na podudzia manualnie do góry i przy danym poziomie zaskakuje on automatycznie
- zwolnienie z danego poziomu przez podniesienie podpórki do max. góry i powolne opuszczenie do poziomu ○
- przy opuszczaniu podpórki uda opada automatycznie podpórka podudzia

## boczne zabezpieczenia



- **podnoszenie** przez podniesienie na jednym końcu tych zabezpieczeń do momentu zaskoczenia to samo na ich drugim końcu
- **opuszczanie** przez podniesienie tych zabezpieczeń i przyciśnięcie przycisku zwolniacza (4) i powolne opuszczenie tych bocznych zabezpieczeń

### UWAGA:

- w razie braku prądu można podparcie na plecy poziomować mechanicznie (dwie osoby potrzebne)  
odciążyć lekko oparcie na plecy i podnieść lekko do góry i trzymać w tej pozycji
- inna osoba wyciąga trzpień łączący motor z podpórką na plecy, ramie silnika opada na dół i można powoli opuścić podparcie na plecy

### Czyszczenie łóżka

- czyszczenie całego łóżka nie agresywnymi środkami do czyszczenia
- dezynfekcja przez wyszkolony personel
- części elektryczne nie mogą być myte pod ciśnieniem wody lecz za pomocą wilgotnych ścierek
- przy dostaniu się wody do części elektrycznych, wyciągnąć kabel z sieci

# EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We,

**Burmeier GmbH & Co. KG**  
**Pivitsheider Strasse 270**  
**32791 Lage / Lippe**  
**Germany**

hereby declare that the product named below:

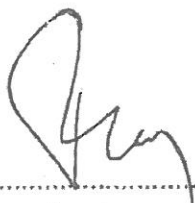
## **Nursing bed DALI II 24 Volt**

complies with the regulations of EC Guidelines 93/42/EEG for medical products and fulfills all additional safety requirements by the Highest State Authority from May 22, 2001 for care beds.

Applied Standards:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| • VDE 0751-1:2001-10         | Repeat testing of ... medical electrical units                                    |
| • EN 12182:1999-11           | Technical aids for handicapped people   |
| • DIN 32977-1:1992-07        | Handicapped fair constructions  |
| • DIN EN 1970 : 2005-10      | Adjustable beds for handicapped people  |
| • DIN EN 60601-1: 1996-03    | Safety for electro-medical equipment  |
| • EN 60601-1-2:2002-10       | Electromagnetic tolerances  |
| • DIN EN 60601-2-38/A1: 2001 | Electrically operated hospital beds<br>(reduced to applications for in home care) |

Lage, November 15, 2007



(Pott)  
(Geschäftsleitung)



(Rekermeier)  
(Vertriebsleitung)